

[PROF]

NON-CONTACT AC VOLTAGE TESTER +FLASHLIGHT 502212372



K Manufactured for • Valmistuttaja • Tillverkad för • Produsert for •
Toodetud • Ražošanas pasūtītājs • Kieno užsakymu pagaminta •
Wyprodukowano dla • Kesko Corporation Building and technical
trade, Työpajankatu 12, FI- 00580 Helsinki © Kesko 2021.
Made in China. Dystrybucja w Polsce: Onninen sp. z o.o., Ul.
Emaliowa 28, 02-295 Warszawa, www.onninen.pl Onninen sp.
z o.o. jest częścią Grupy Kesko Oyj.

Instruction manual (Original instructions)

Käyttöohje (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Bruksanvisning (Översättning av originalinstruktionerna)

Bruksanvisning (Oversettelse av de opprinnelige instruksjonene)

Kasutusjuhend (Tõlgitud originaal juhendist)

Instrukcija (Tulkojums no oriģinālvaiolas)

Naudojimo instrukcijos (Vertimas originali instrukcija)

Instrukcja obsługi (Oryginalna instrukcja)

Руководство пользователя (Перевод исходных инструкций)

GB 1-5

FI 6-10

SE 11-15

NO 16-20

EE 21-25

LV 26-30

LT 31-35

PL 36-40

RU 41-46

Safety Information

Warnings:

- It is important that users of this tester read, understand, and follow all warnings, cautions, safety information, and instructions in this manual before operating or servicing this tester. Failure to follow instructions could result in death or serious injury.
- Risk of electric shock and burn. Contact with live circuits could result in death or serious injury.
- Use caution with voltages above 30V AC as a shock hazard may exist.
- A steady red glow and continuous beep indicates voltage present. If no indication, voltage could still be present.
- In bright light conditions, the LED visual indicators will be less visible.
- Do not use if green LED is not illuminated.
- Do not use if tester appears damaged or if the tester is not operating properly. If in doubt, replace the tester.
- Do not apply more than the rated voltage as marked on the tester (1000 Volts AC).
- Always wear approved eye protection.
- Before each use, verify operation by testing a known working circuit that is within the rating of this tester.
- Do not rely on this tester with shielded wire. Operation may be affected by differences in socket design and insulation thickness and type.
- Comply with local and national safety requirements.
- If this tester is used in a manner not specified by the manufacturer, protection provided by the tester may be affected.

Caution:

- Do not attempt to repair this tester. It contains no serviceable parts.
- Do not expose the product to extremes in temperature or high humidity.

Symbols:



Double Insulated.



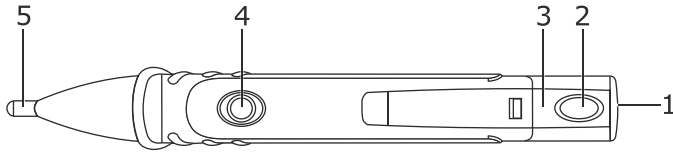
Caution. Risk of electric shock.



Risk of danger. Important information. Read Manual.

CAT IV - Equipment is designed to protect against transients from the primary supply level.

DETECTOR DESCRIPTION



1. Flashlight
2. Flashlight power ON/OFF
3. Battery cover & compartment
4. NCV power ON/OFF
5. Detector tip (NCV sensor)

Operating Instructions

Turn unit on:

1. Measurement with sound alarm:

Beep Mode: Press the power button for 1 second, a single-beep sound with red LED flash for 0.5s and then a steady green LED to illuminate in the tip of the tester.

Release the power button; the tester is now activated and is operational with beeper alarm. Test on known live circuit to verify tester functionality.

2. Measurement without sound alarm

Silent Mode: Press the power button for 3 seconds. A red LED flash for 0.5s without beep and then a steady green LED to illuminate in the tip of the tester. Release the power button; the tester is now activated and is operational without beeper. Test on known live circuit to verify tester functionality.

Turn unit off:

Press and hold the power button for 2 seconds. Listen for a long beeper sound and watch the “power on” green/red LEDs turn off. Release the power button; the tester is now deactivated and is not operational.

System self-test:

The “power on” green/red LED & Beeper visually confirms battery sufficiency, system integrity, and at operation/active mode. Always test on known live circuit to verify tester functionality prior to use.

Checking for the presence of AC voltage

Prior to use, test on known live circuit to verify tester functionality.

Place tip of the tester near an AC voltage. If the tester detects voltage, the “power on” LED in the tip of the tester changes color from green to red and a discontinuous beeping sound is generated under Measurement with beeper alarm. The sound frequency will change according to the voltage it detects, the stronger voltage it detects, the sound frequency will be higher.

Low battery indication

Scenario 1 – Powering on the tester: The “power on” LED in the tip of the tester changes from a steady green to a blinking green and a series of beeping sounds is generated. The tester then turns off. The unit is now deactivated and is not operational; the batteries require replacement. To replace the tester batteries refer to the Maintenance section titled “Battery Replacement.”

Scenario 2 – Operating the tester: If the LED lights become dim and the tone fades, the tester may require new batteries. To replace the tester batteries refer to the Maintenance section titled “Battery Replacement.”

Auto Power Off

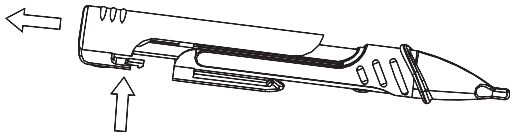
After 5 minutes of non-use, the tester automatically powers off to conserve battery life. Listen for a double-beep sound and watch the “power on” green LED turn off. The tester is now deactivated and is not operational.

Flashlight Operating

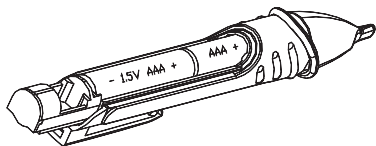
Press and hold the Flashlight **ON/OFF** button to turn on Flashlight. Flashlight turned off once the Flashlight button is released.

Battery Replacement

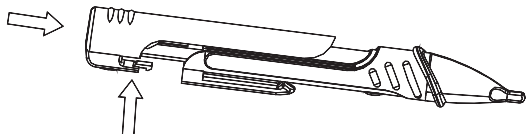
1. Remove the end cap by gently lifting the pocket clip to release the catch.



2. Insert two AAA batteries (observe polarity).



3. Replace the end cap



NOTE: If your detector does not work properly, check the battery to make sure that batteries are properly inserted.

Specifications

Voltage range: 50 V ac to 1000 V ac (50/60Hz)

Tester type: Non-Contact Voltage Detector

Voltage detection indicators:

Visual: High intensity Red LED

Audible: Discontinuous Beeping Sound

Operating conditions:

Temperature: 0° to 40° C (32° to 104° F)

Relative Humidity: <80%

Altitude: Up to 2,000 meters (6,562 feet) maximum

Environment: Indoor Use

Storage conditions:

Temperature: 0° to 40° C (32° to 104° F)

Relative Humidity: <80%

Altitude: Up to 2,000 meters (6,562 feet) maximum

Environment: Indoor

Power on indicator & illuminator :

Visual: High Intensity Green LED

Power off & auto power off:

Visual: Power-On LED turns off

Audible: Continuous Beeping Sound

Low battery indicators:

Visual: Green LED Blinks

Audible: Series of Beeping Sounds

Batteries: Two " AAA"1.5V batteries

Pollution degree: 2

Safety Complies with EN 61010-1, EN 61326 EMC to 1000 V CAT IV

Turvallisuustietoja

⚠ Varoitukset:

- On tärkeää, että ennen testerin käyttöä ja huoltoa tämän testerin käyttäjät lukevat, ymmärtävät ja noudattavat kaikkia varoituksia, huomautuksia, turvallisuustietoja ja ohjeita, jotka on annettu tässä käyttöohjeessa. Varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin.
- Sähköiskun ja palovamman vaaraa. Jännitteellisiin piireihin koskettaminen voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.
- Noudata varovaisuutta yli 30 V AC jännitteiden kanssa, koska on olemassa sähköiskun vaara.
- Jatkuva punainen valo ja jatkuva merkkiääni ilmaisevat jännitettä. Jos ilmaisua ei näy, jännite voi kuitenkin olla olemassa.
- Kirkkkaassa valossa LED-ilmaisimet erottuvat heikommin.
- Älä käytä, jos vihreä LED ei syty.
- Älä käytä, jos testerin näyttö vahingoittuneen tai jos se ei toimi oikein. Jos et ole varma, vaihda testerin.
- Älä kohdista laitteeseen enemmän kuin siihen merkitty nimellisarvo (1000 V AC).
- Käytä aina hyväksyttyä silmiensuojainta.
- Tarkista laitteen toiminta ennen jokaista käyttöä testaamalla tunnettu, toimiva piiri, joka on testerin nimellisarvoalueen sisällä.
- Älä luota tähän testerin suojausten johtimien tapauksessa. Pistorasian tyyppi sekä eristeen paksuus ja tyyppi voivat vaikuttaa toimintaan.
- Noudata paikallisia ja kansallisia turvallisuusmääräyksiä.
- Jos tätä testerin käytetään tavalla jota valmistaja ei ole määrittänyt, sen tarjoama suojaus voi muuttua.

⚠ Huomio:

- Älä yritä korjata tätä testerin. Se ei sisällä huollettavia osia.
- Älä altista tuotetta äärimmäisille lämpötiloille tai suurelle ilmankosteudelle.

Symbolit:



Kaksoiseristetty.



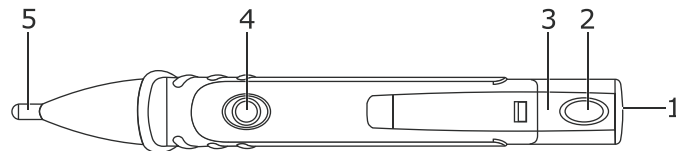
Huomio. Sähköiskun vaara.



Mahdollinen vaara. Tärkeitä tietoja. Lue ohje.

CAT IV – Laite on suunniteltu suojaamaan pääsytön tason mukaisilta transienteilta.

Testerin kuvaus



1. Taskulamppu
2. Taskulampun virta ON/OFF
3. Paristokansi ja -kotelo
4. NCV:n virta ON/OFF
5. Ilmaisimen kärki (NCV-anturi)

Käyttöohjeet

Kytke laite päälle:

1. Mittaus hälytysäänellä

Äänimerkkityla: Paina virtapainiketta 1 sekunnin ajan. Kuuluu yksittäinen äänimerkki ja punainen LED vilkkuu 0,5 s, ja sen jälkeen jatkuva vihreä LED syttyy testerin kärkeen.

Vapauta virtapainike; testerin on nyt aktivoitu ja toiminnassa äänimerkin kuullessa. Testaa jännitteelliseksi tiedetyssä piirissä varmistaaksesi testerin toiminnan.

2. Mittaus ilman hälytysääntä

Hiljainen tila: Paina virtapainiketta 3 sekunnin ajan. Punainen LED vilkkuu 0,5 s ilman äänimerkkiä, ja sen jälkeen jatkuva vihreä LED syttyy testerin kärkeen. Vapauta virtapainike; testerin on nyt aktivoitu ja toiminnassa ilman äänimerkkiä. Testaa jännitteelliseksi tiedetyssä piirissä varmistaaksesi testerin toiminnan.

Sammuta laite

Paina ja pidä virtapainiketta 2 sekuntia. Kuuntele pitempää merkkiääntä ja odota, että vihreä/punainen "power on" LED sammuu. Vapauta virtapainike. Testerin on nyt kytketty pois päältä eikä se ole toiminnassa.

Järjestelmän itsetesti

Vihreä/punainen "power on" -LED ja merkkiääni vahvistavat pariston kunnon, järjestelmän eheyden ja toiminta-/aktiivisen tilan. Testaa aina jännitteelliseksi tiedetyssä piirissä ennen käyttöä varmistaaksesi testerin toiminnan.

AC-jännitteen läsnäolon tarkistus

Ennen käyttöä testaa aina jännitteelliseksi tiedetyssä piirissä varmistaaksesi testerin toiminnan.

Aseta testerin kärki lähelle AC-jännitettä. Jos testeri havaitsee jännitteen, "power on"-LED testerin kärjessä vaihtaa väriä vihreästä punaiseen ja kuuluu katkonainen merkkiääni, jos mittaus tehdään merkkiäänien avulla. Äänen taajuus muuttuu havaitun jännitteen mukaan: Mitä suurempi jännite havaitaan, sitä korkeampi äänen taajuus.

Pariston loppumisen ilmaisin

Tilanne 1 – Testerin virran kytkeminen: Testerin kärjen "power on"-LED vaihtaa tilaa jatkuvasta vihreästä vilkkuvaan vihreään, ja kuuluu sarja merkkiääniä. Testeri sammuu sen jälkeen. Testeri on nyt kytketty pois päältä eikä se ole toiminnassa. Paristot on vaihdettava. Testerin paristojen vaihtamiseksi katso huolto-osion kohta "Paristojen vaihto".

Tilanne 2 – Testerin käyttäminen: Jos LED-valoista tulee himmeitä ja sävy haalistuu, testeri saattaa tarvita uudet paristot. Testerin paristojen vaihtamiseksi katso huolto-osion kohta "Paristojen vaihto".

Automaattinen virrankatkaisu

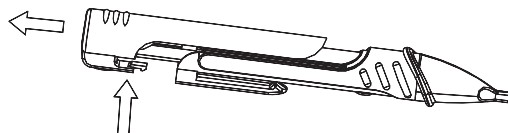
Jos testeri on 5 minuuttia käyttämättä, se sammuu automaattisesti pariston säästämiseksi. Kuuntele kaksoismerkkiääntä ja odota, että vihreä "power on" LED sammuu. Testeri on nyt kytketty pois päältä eikä se ole toiminnassa.

Taskulampun käyttö

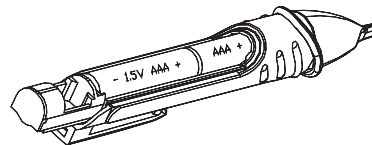
Paina ja pidä taskulampun **ON/OFF** -painiketta kytkeäksesi taskulampun päälle. Taskulamppu sammuu, kun taskulamppupainike vapautetaan.

Paristojen vaihto

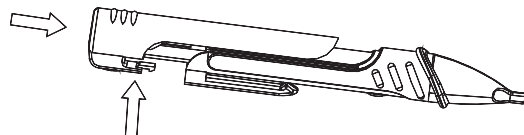
1. Irrota päätykansi nostamalla varovasti taskuklippiä salvan vapauttamiseksi.



2. Aseta kaksi AAA-paristoa (huomioi napaisuus).



3. Pane korkki takaisin paikoilleen.



HUOM.: Jos mittarisi ei toimi oikein, niin tarkista paristo varmistaaksesi, että se on oikein paikoillaan.

Tekniset tiedot

Jännitealue: 50 V ac–1000 V ac (50/60 Hz)

Testerin tyyppi: Kontaktiton jännitteilmaisin

Jännitteilmaisimen näytöt:

Visuaalinen: Kirkas punainen LED

Äänimerkki: Ei-jatkuva merkkiääni

Käyttöolosuhteet:

Lämpötila: 0 °C–40 °C (32 °F–104 °F)

Suhteellinen kosteus: < 80 %

Korkeus: Enintään 2 000 metriä (6 562 jalkaa)

Ympäristö: Sisäkäyttöön

Varastointiolosuhteet:

Lämpötila: 0 °C–40 °C (32 °F–104 °F)

Suhteellinen kosteus: < 80 %

Korkeus: Enintään 2 000 metriä (6 562 jalkaa)

Ympäristö: Sisäkäyttöön

Virta päällä -ilmais ja valaistus:

Visuaalinen: Kirkas vihreä LED

Sammutus ja automaattinen virrankatkaisu

Visuaalinen: Virran merkki-LED sammuu

Äänimerkki: Jatkuva merkkiääni

Pariston loppumisen ilmaisimet:

Visuaalinen: Vihreä LED vilkkuu

Äänimerkki: Sarja merkkiääniä

Paristot: Kaksi "AAA" 1,5 V paristoa

Saastumisluokka: 2

Turvallisuus noudattaa standardivaatimuksia EN 61010-1, EN 61326 EMC 1000 V CAT IV;

Säkerhetsinformation

Varningar:

- Det är viktigt att användaren av denna provare läser, förstår och följer alla varningar, uppmaningar, anvisningar och all säkerhetsinformation i denna manual innan provaren används eller underhålls. Underlåtelse att följa anvisningarna kan leda till dödsfall eller allvarlig personskada.
- Risk för elektrisk stöt och brännskada. Kontakt med spänningsförande kretsar kan leda till dödsfall eller allvarlig personskada.
- Var försiktig med spänningar över 30V AC eftersom det föreligger risk för stötar.
- Ett fast rött sken och ett summerljud indikerar att det finns spänning. Dock kan det ändå finnas spänning trots avsaknad av indikation.
- Vid starka ljusförhållanden kan LED-indikatorerna vara mindre synliga.
- Använd inte om den gröna LED-indikatorn inte lyser.
- Använd inte om provaren verkar skadad eller om provaren inte fungerar på rätt sätt. Vid tveksamheter, byt ut provaren.
- Applicera inte mer än märkspänningen som finns markerad på provaren (1000 volt AC).
- Använd alltid godkända skyddsglasögon.
- Innan varje användning, kontrollera funktionen genom att testa en känd spänningsförande krets inom provarens omfång.
- Förlita dig inte på denna provare med skärmad ledare. Funktionen kan påverkas av skillnader i uttagets design isoleringens tjocklek och typ.
- Efterlev lokala och nationella säkerhetsföreskrifter.
- Om denna provare används på ett sätt som tillverkaren inte specificerar, kan det skydd som provaren ger påverkas.

Varning:

- Gör inga försök att reparera provaren. Den innehåller inte några delar som går att reparera.
- Utsätt inte produkten för fukt eller extrema temperaturer.

Symboler:



Dubbelisolering.



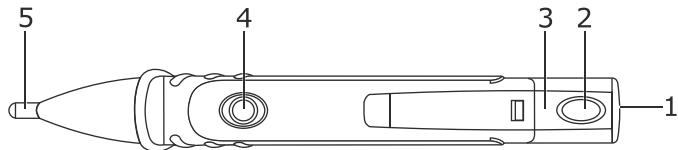
Varning. Risk för elektrisk stöt.



Risk för fara. Viktig information. Läs denna manual.

KAT IV – Utrustningen är designad för att skydda mot överspänningar från den primära matarkretsen.

DETEKTORBESKRIVNING



1. Ficklampa
2. Ficklampa PÅ/AV
3. Batterifack och -lucka
4. NCV strömbrytare
5. Detekteringsspets (NCV sensor)

Användarinstruktioner

Sätt på enheten:

1. Mätning med ljudlarm

Pipande läge: Tryck på strömbrytaren i 1 sekund, ett summerljud hörs med blinkande röd LED i 0,5 s och därefter en fast grön LED för att belysa spetsen på provaren.

Släpp strömbrytaren; provaren är nu aktiverad och är funktionsredo med ljudligt larm. Testa på känd spänningskälla för att kontrollera provarens funktion.

2. Mätning utan ljudlarm

Ljudlöst läge: Tryck på strömbrytaren i 3 sekunder. En röd LED blinkar i 0,5 s utan ljud och därefter en fast grön LED för att belysa spetsen på provaren. Släpp strömbrytaren; provaren är nu aktiverad och är funktionsredo utan ljudligt larm. Testa på känd spänningskälla för att kontrollera provarens funktion.

Stäng av enheten

Tryck och håll ned strömbrytaren i 2 sekunder. Lyssna efter ett långt summerljud och se att den gröna/röda LED-indikatorn slocknar. Släpp strömbrytaren; provaren är nu inaktiverad och inte funktionsredo.

Självtest av systemet

Den gröna/röda LED-indikatorn och summerljudet bekräftar visuellt batterispänning, systemintegritet och funktion/aktivt läge. Testa alltid på känd spänningskälla för att kontrollera provarens funktion innan användning.

Kontrollera förekomst av växelspanning

Innan användning, testa alltid på känd spänningskälla för att kontrollera provarens funktion.

Placera provarens spets nära en växelströmskälla. Om provaren detekterar spänning ändrar LED-indikatorn på provarens spets färg från grön till röd och ett icke kontinuerligt summerljud hörs under mätning i läget med ljudlarm. Ljudfrekvensen ändras allt efter spänningen den detekterar, ju starkare spänning den detekterar ju högre blir ljudfrekvensen.

Indikation för lågt batteri

Scenario 1 – Strömförsörjning till provaren: LED-indikatorn på provarens spets växlar från ett fast grönt sken till blinkande grönt och en serie summerljud hörs. Därefter stängs provaren av. Enheten är nu inaktiverad och inte funktionsmässig; batterierna måste bytas ut. För att byta ut batterierna, se avsnitt Underhåll under rubriken "Byte av batterier".

Scenario 2 – Användning av provaren: Om LED-indikatorerna blir svaga och färgen dämpas kan provaren behöva nya batterier. För att byta ut batterierna, se avsnitt Underhåll under rubriken "Byte av batterier".

Automatisk avstängning

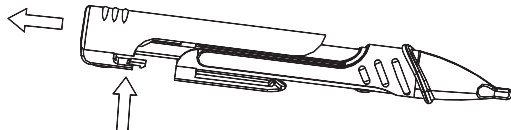
Om inte provaren använts under 5 minuter stängs den automatiskt av för att spara batteriernas livslängd. Lyssna efter ett dubbelt summerljud och se om den gröna LED-indikatorn stängs av. Provaren är nu inaktiverad och inte funktionsredo.

Användning av ficklampan

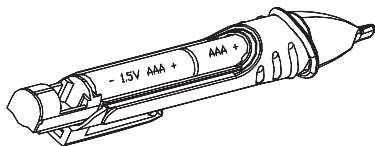
Tryck och håll ned knappen **PÅ/AV** för att sätta på ficklampan. Ficklampa stängs av när knappen frigörs.

Byte av batteri

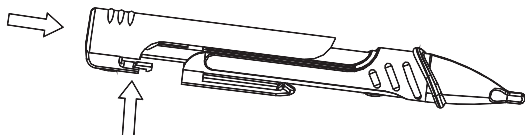
1. Avlägsna locket genom att varsamt lyfta upp spännet för att frigöra spärren.



2. Sätt i två AAA batterier (observera polariteten).



3. Sätt tillbaka locket.



OBS: Om din provare inte fungerar korrekt, kontrollera att batterierna sitter på rätt sätt.

Tekniska data

Spänningsområde: 50 V ac till 1000 V ac (50/60Hz)

Typ av provare: Kontaktlös spänningsdetektor

Indikatorer för spänningsdetektion:

Visuellt: Högintensitets röd LED

Ljud: Icke kontinuerligt summerljud

Användningsförhållanden:

Temperatur: 32° till 104° F (0° till 40° C)

Relativ luftfuktighet: <80%

Altitud: Upp till 6 562 fot (2 000 meters) maximalt

Miljö: Inomhus

Förvaringsförhållanden:

Temperatur: 32° till 104° F (0° till 40° C)

Relativ luftfuktighet: <80%

Höjd: Upp till 6 562 fot (2 000 meters) maximalt

Miljö: Inomhus

Strömindikator och belysning:

Visuellt: Högintensitets röd LED

Avstängning och automatisk avstängning:

Visuellt: LED-indikator för strömförsörjning stängs av

Ljud: Kontinuerligt summerljud

Indikator för lågt batteri:

Visuellt: Grön LED-indikator blinkar

Ljud: Serie av summerljud

Batterier: Två AAA 1,5V batterier

Föroreningsgrad: 2

Säkerheten överensstämmer med EN 61010-1, EN 61326 EMC till 1000 V CAT IV;

Sikkerhetsinformasjon

⚠ Advarsler:

- Det er viktig at du som bruker av denne testeren leser, forstår og følger alle advarsler, forsiktighetsregler, sikkerhetsinformasjon og instruksjoner i denne håndboken før du bruker eller utfører service på denne testeren. Hvis ikke disse instruksjonene blir fulgt, kan det føre til død eller alvorlig personskade.
- Risiko for elektrisk støt og forbrenning. Kontakt med strømførende kretsløp kan føre til død eller alvorlig personskade.
- Vær forsiktig med spenninger over 30 V AC, da det kan være fare for støt.
- En jevn rød glød og kontinuerlig pipetone indikerer at spenningen er til stede. Selv hvis ingen indikasjon vises, kan spenning fremdeles være til stede.
- Under sterke lysforhold, vil LED-ens visuelle indikatorer være mindre synlige.
- Må ikke brukes hvis grønn LED ikke lyser.
- Må ikke brukes hvis testeren fremstår som skadet eller testeren ikke fungerer skikkelig. Bytt ut testeren hvis du er i tvil.
- Ikke bruk mer nominell spenning enn det som er markert på testeren (1000 Volt AC).
- Bruk alltid godkjente vernebriller.
- Før hver bruk må du bekrefte drift ved å teste en kjent driftskrets innenfor denne testerens område.
- Ikke stol på denne testeren med skjermet ledning. Driften kan påvirkes av forskjeller i utforming av stikkontakter, og type eller tykkelse isolasjon.
- Overhold lokale og nasjonale sikkerhetskrav.
- Hvis utstyret brukes på en måte som ikke er angitt av produsenten, kan beskyttelsen som utstyret gir bli påvirket.

⚠ Forsiktig:

- Du må ikke prøve å reparere denne testeren. Den inneholder ingen deler som kan repareres.
- Du må ikke utsette dette produktet for ekstreme temperaturer eller høy fuktighet.

Symboler:



Dobbeltisolert.



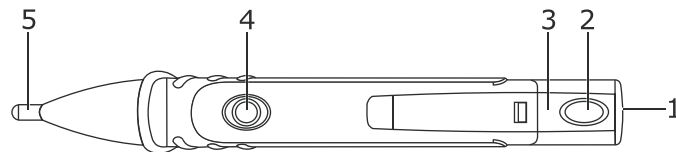
Forsiktig. Risiko for elektrisk støt.



Fare for skade. Viktig informasjon. Les håndbok.

CAT IV – Utstyr er designet for å beskytte mot overspenning fra primærforsyningsnivået.

BESKRIVELSE AV DETEKTOREN



1. Lommelykt
2. Lommelykt strøm PÅ/AV
3. Batterideksel og kammer
4. NC V strøm PÅ/AV
5. Detektorspissen (NC V sensor)

Bruksanvisning

Slå enheten på:

1. Måling med lydalarm:

Pipemodus: Trykk på strømkappen i 1 sekund, en enkelt pipelyd med rød LED blinker i 0,5 sekunder, deretter vises et stabilt grønt LED-lys for å lyse opp spissen på testeren.

Slipp strømkappen; testeren er nå aktivert og kan brukes med pipealarm. Test på et strømførende kretsløp for å bekrefte at testeren fungerer.

2. Måling uten lydalarm

Stille-modus: Trykk på knappen i 3 sekunder eller mer. Et rødt LED-lys blinker i 0,5 sekunder uten å pipe, deretter et stabilt grønt LED-lys for å lyse opp spissen på testeren. Slipp strømkappen; testeren er nå aktivert og kan brukes uten pipealarm. Test på et strømførende kretsløp for å bekrefte at testeren fungerer.

Slå enheten av

Trykk og hold strømbryteren i ca. 2 sekunder. Lytt etter en lang pipelyd og se at «strøm på» grønne/røde LED-lys slår seg av. Slipp strømkappen; testeren er nå deaktivert og kan ikke brukes.

Systemets selvtest

LED-bryteren og pipetonen som viser «strøm på» gir visuell bekreftelse om batterikapasitet, systemintegritet og drift/aktiv modus. Du må alltid teste på et kjent strømførende kretsløp for å bekrefte at testeren fungerer før bruk.

Kontrollerer for tilstedeværelse av AC spenning

Før bruk må du teste på et kjent strømførende kretsløp for å bekrefte at testeren fungerer.

Plasser testspissen nær en AC spenning. Hvis testeren oppdager spenning vil «strøm på» LED-en på spissen av testeren endre farge fra grønt til rødt, og en kontinuerlig pipelyd genereres under Måling med pipealarm. Lydfrekvensen vil endres etter hvilken spenning den oppdager, jo sterkere spenning den oppdager, dess høyere lydfrekvens.

Indikasjon på lavt batterinivå

Scenario 1 – Å slå på testeren: «Strøm på»-LED-en på testerspissen endrer fra stabilt grønn til blinkende grønn, og en serie pipelyder genereres. Testerens slår seg så av. Enheten er nå deaktivert og kan ikke brukes, batteriene må skiftes ut. Se kapitlet om vedlikehold som heter «Utskifting av batterier» for å skifte ut testerbatteriene.

Scenario 2 – Å bruke testeren: Hvis LED-lysene eller fargetonen blir svakere kan det hende testeren trenger nye batterier. Se kapitlet om vedlikehold som heter «Utskifting av batterier» for å skifte ut testerbatteriene.

Automatisk avstenging av strøm

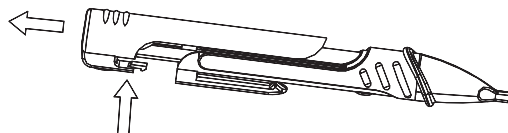
Etter 5 minutter uten bruk vil testeren automatisk slå seg av for å spare batteritid. Lytt etter en dobbel pipelyd og se at «strøm på» grønn LED-lys slår seg av. Testerens er nå deaktivert og kan ikke brukes.

Å bruke lommelykten

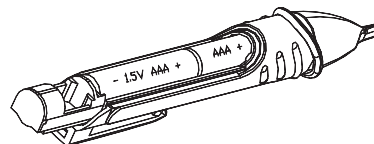
Trykk og hold lommelykt **PÅ/AV**-knappen for å slå på lommelykt. Lommelykten slår seg av så snart lommelykt-knappen slippes.

Utskifting av batteri

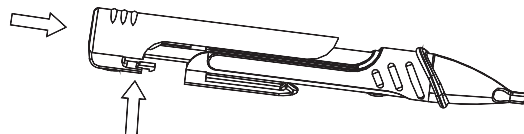
1. Fjern endelokket ved å forsiktig løfte opp lommeklemmen for å løsne låsen.



2. Sett inn to AAA-batterier (legg merke til polaritet).



3. Sett tilbake endelokket



MERK: Hvis måleren ikke fungerer skikkelig må du kontrollere batteriet for å forsikre deg om at batteriene er korrekt satt inn.

Spesifikasjoner

Spenningsområde: 50 V AC til 1000 V AC (50/60Hz)

Testertype: Berøringsfri spenningsdetektor

Indikatorer for spenningsdeteksjon:

Visuell: Rød LED med høy intensitet

Hørbar: Usammenhengende pipelyd

Driftsforhold:

Temperatur: 0° til 40° C

Relativ luftfuktighet <80 %

Høyde: Opp til 2 000 meter maksimum

Miljø: Innendørs bruk

Lagringsforhold:

Temperatur: 0° til 40° C

Relativ luftfuktighet <80 %

Høyde: Opp til 2 000 meter maksimum

Miljø: Innendørs

Strøm på indikator og illuminator:

Visuell: Grønn LED med høy intensitet

Avstenging av strøm og automatisk avstenging av strøm:

Visuell: Strøm på LED slår seg av

Hørbar: Sammenhengende pipelyd

Indikatorer for lavt batterinivå:

Visuell: Grønn LED blinker

Hørbar: Serie av pipelyder

Batterier: To «AAA» 1,5 V batterier

Forurensingsgrad: 2

Sikkerhet er i samsvar med EN 61010-1, EN 61326 EMC til 1000 V CAT IV;

Lugege kõigepealt järgmist ohutusteavet

Hoiatused:

- Seadme kasutajad peavad enne selle kasutamist või hooldamist lugema, mõistma ja järgima kõiki juhendis toodud hoiatusi, ettevaatusabinõusid, ohutusteavet ning juhiseid. Juhiste eiramine võib põhjustada surma või raskeid vigastusi.
- Esineb elektrilöögi- ja põletusoht. Kokkupuude pingestatud elektriahelatega võib põhjustada surma või raskeid vigastusi.
- Olge tugevama kui 30 V vahelduvvooluga ettevaatlik, sest sellega kaasneb elektrilöögioht.
- Pingest annab märku püsivalt põlev punane tuli ja püsiv helisignaal. Kui märguanne puudub, võib pinge siiski esineda.
- Hästi valgustatud kohas võib LED-indikaator halvemini näha olla.
- Ärge kasutage seadet, kui roheline LED ei põle.
- Ärge kasutage indikaatorit, kui see tundub olevat kahjustatud või ei tööta korralikult. Kahtluse korral vahetage seade välja.
- Ärge kasutage seadet suurema pinge mõõtmiseks, kui on seadmele märgitud (1000 V vahelduvpinge).
- Kandke alati heakskiidetud silmakaitsevahendeid.
- Enne igat kasutuskorda veenduge seadme töökindluses, kontrollides elektriahelat, mis kindlalt töötab ja mis on indikaatori mõõtevahemikus.
- Ärge tuginege indikaatoritele varjestatud kaablite puhul. Pesa disain ning isolatsiooni paksus ja tüüp võivad seadme tööd mõjutada.
- Järgige kohalikke ja riiklikke ohutusnõudeid.
- Seadme kasutamine juhendis kirjeldatud juhistest erinevalt võib seadme kaitset mõjutada.

Ettevaatust!

- Ärge proovige indikaatorit parandada. Selles pole hooldatavaid osi.
- Ärge hoidke seadet äärmusliku temperatuuri ega suure õhuniiskuse käes.

Tingmärgid



Topeltisolatsioon



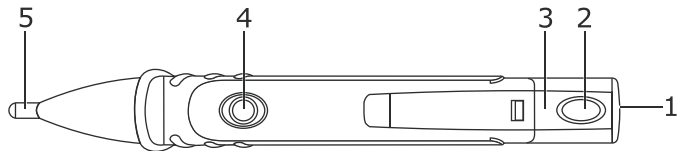
Ettevaatust! Elektrilöögioht.



Ohtlik! Tähtis teave. Lugege juhendit.

IV kategooria – seade on mõeldud kaitsma esmase taseme energiaallikate siirdetsesside eest.

INDIKAATORI KIRJELDUS



1. Taskulamp
2. Taskulambi toitenupp
3. Patareikate ja -pesa
4. Kontaktivaba pingeindikaatori toitenupp
5. Sensori ots (kontaktivaba sensor)

Kasutusjuhised

Seadme sisselülitamine

1. Helisignaali mõõtmine

Helirežiim: hoidke toitenuppu üks sekund all, kuni kostab üks piiks ja punane LED-tuli vilgub pool sekundit. Seejärel süttib indikaatori otsas pidevalt põlev roheline LED-tuli.

Vabastage toitenupp; indikaator on nüüd aktiveeritud ja töötab helisignaali. Kontrollige seadme töökindlust pingestatud ahelal, mis kindlasti töötab.

2. Helisignaali mõõtmine

Vaikne režiim: hoidke toitenuppu all kolm sekundit. Punane LED-tuli vilgub pool sekundit ilma helisignaali. Seejärel süttib indikaatori otsas pidevalt põlev roheline LED-tuli. Vabastage toitenupp; indikaator on nüüd aktiveeritud ja töötab helisignaali. Kontrollige seadme töökindlust pingestatud ahelal, mis kindlasti töötab.

Seadme väljalülitamine

Hoidke toitenuppu all kaks sekundit. Oodake, kuni kostab pikk helisignaal ning roheline ja punane LED-tuli kustuvad. Vabastage toitenupp; indikaator on nüüd välja lülitatud.

Süsteemi automaatkontroll

Seadme sisselülitatud oleku roheline ja punane LED-tuli ning helisignaal kinnitavad patareide piisavat laetust, süsteemi terviklikkust ja töö-/aktiivset režiimi. Kontrollige enne seadme kasutamist alati selle töökindlust pingestatud ahelal, mis kindlasti töötab.

Vahelduvpinge olemasolu kontrollimine

Kontrollige enne seadme kasutamist selle töökindlust pingestatud ahelal, mis kindlasti töötab.

Asetage indikaatori ots vahelduvpingeallika lähedale. Kui indikaator tuvastab pinge, süttib selle otsas põleva rohelise LED-i asemel punane tuli ja kostab pidev helisignaal juhul, kui valitud on helisignaali mõõtmise režiim. Helisagedus muutub olenevalt tuvastatud pingest – mida suurem pinge, seda suurema sagedusega heli kostab.

Tühjeneva patareid indikaator

Olukord 1 – indikaatori sisselülitamine. Indikaatori otsas püsivalt põlev roheline LED-tuli hakkab vilkuma ja kostab korduv helisignaal. Seade lülitub välja ja sisestama peab uued patareid. Patareide vahetamiseks lugege hoolduspeatüki jaotist „Patareide vahetamine“.

Olukord 2 – indikaatori kasutamine. Kui LED-tuled muutuvad nõrgemaks, tuleb patareid arvatavasti välja vahetada. Patareide vahetamiseks lugege hoolduspeatüki jaotist „Patareide vahetamine“.

Automaatne väljalülitus

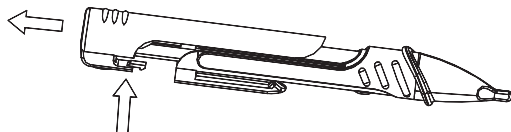
Pärast viit minutit kasutamata olekut lülitub seade patareide säästmiseks automaatselt välja. Kostab kaks helisignaali ja roheline LED-tuli kustub. Indikaator on nüüd välja lülitatud.

Taskulambi kasutamine

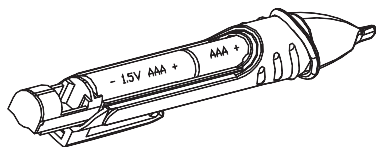
Taskulambi sisselülitamiseks hoidke all taskulambi **toitenuppu**. Taskulamp kustub, kui nupu vabastate.

Patareide vahetamine

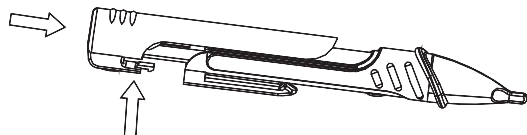
1. Eemaldage otsakork, tõstes kinnituse vabastamiseks õrnalt taskuklambrit.



2. Sisestage kaks AAA-patareid (jälgige polaarsust).



3. Pange kork tagasi.



MÄRKUS: kui indikaator ei tööta korralikult, kontrollige, kas patareid on õigesti sisestatud.

Tehnilised andmed

Pingevahemik: 50–1000 V AC (50/60 Hz)

Indikaatori tüüp: kontaktivaba pingeindikaator

Pingeindikaatorid

Valgus: intensiivne punane LED-lamp

Heli: katkendlik helisignaal

Töötingimused

Temperatuur: 32–104 °F (0–40 °C)

Suhteline õhuniiskus: < 80%

Kõrgus: kuni 6562 jalga (2000 meetrit)

Keskkond: sisetingimustes kasutamiseks

Hoiutingimused

Temperatuur: 32–104 °F (0–40 °C)

Suhteline õhuniiskus: < 80%

Kõrgus: kuni 6562 jalga (2000 meetrit)

Keskkond: siseruumid

Toite märgutuli

Valgus: intensiivne roheline LED-lamp

Välja lülitamine ja automaatne väljalülitus:

Valgus: LED-lamp kustub

Heli: pikk helisignaal

Tühjeneva patarei indikaatorid

Valgus: roheline LED-lamp vilgub

Heli: katkendlik helisignaal

Patareid: kaks 1,5 V AAA-patareid

Saasteaste: 2

Vastab standardite EN 61010-1, EN 61326 EMC ja 1000 V CAT IV ohutusnõuetele.

Drošības informācija

⚠ Brīdinājumi:

- Pirms šīs mērierīces lietošanas vai apkopes ir svarīgi, ka šīs mērierīces lietotāji izlasa, saprot un ievēro visus šajā rokasgrāmatā sniegtos brīdinājumus, piesardzības pasākumus, drošības informāciju un norādījumus. Neievērojot šos norādījumus, var gūt nāvējošas vai smagas traumas.
- Elektriskās strāvas trieciena un apdegumu risks. Saskaroties ar spriegumam pakļautiem slēgumiem, var gūt nāvējošas vai smagas traumas.
- Ievērojiet piesardzību, strādājot ar maiņstrāvu, kas pārsniedz 30 V, jo var pastāvēt elektriskās strāvas trieciena risks.
- Indikatora pastāvīga degšana sarkanā krāsā un nepārtraukts skaņas signāls norāda sprieguma klātbūtni. Spriegums var pastāvēt arī tad, ja nav nekādu norāžu.
- Spīlgtā apgaismojumā LED indikatori ir grūtāk saskatāmi.
- Neizmantojiet, ja zaļā LED nav izgaismota.
- Neizmantojiet mērierīci, ja tā izskatās bojāta vai ja tā nedarbojas pareizi. Ja pastāv šaubas, nomainiet mērierīci.
- Neizmantojiet augstāku spriegumu par nominālvērtību (1000 voltu maiņstrāva), kas norādīta uz mērierīces.
- Vienmēr lietojiet apstiprinātus acu aizsarglīdzekļus.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet darbību, izmērot zināmu slēgumu, kas darbojas un kas atbilst mērierīces nominālvērtībai.
- Nepaļaujieties uz mērierīci, ja izmantojat ekranētu vadu. Ierīces darbību var ietekmēt atšķirīgas ligzdu konstrukcijas un izolācijas biezums un veids.
- Ievērojiet vietējās un valsts drošības prasības.
- Ja mērierīce tiek lietota veidā, ko ražotājs nav norādījis, mērierīces aizsardzība var tikt sabojāta.

⚠ Uzmanību:

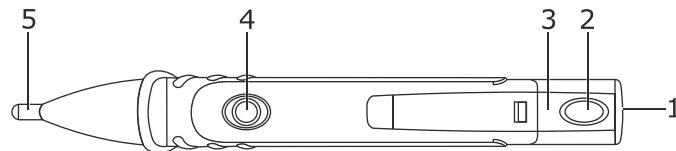
- Nemēģiniet veikt mērierīces remontu. Tā nesatur daļas, kurām nepieciešams veikt apkopi.
- Nepakļaujiet šo produktu ārkārtējām temperatūrām vai augstam mitrumam.

Simboli:

- ☐ divkārša izolācija.
- ⚠ Uzmanību! Elektriskās strāvas trieciena risks.
- ⚠ Bīstami! Svarīga informācija. Izlasiet rokasgrāmatu.

IV kategorija – aprīkojums ir paredzēts aizsargāšanai pret pārejas spriegumu no primārā barošanas līmeņa.

MĒRIERĪCES APRAKSTS



1. Lukturis
2. Luktura ieslēgšana/izslēgšana
3. Baterijas nodalījuma vāks un nodalījums
4. NCV ieslēgšana/izslēgšana
5. Mērīšanas gals (NCV sensors)

Lietošanas norādījumi

Ierīces ieslēgšana:

1. Mērīšana ar skaņas signālu

Pīkstieni režīms Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu uz 1 sekundi – tiek atskaņots viens pīkstiens un uz 0,5 sekundēm iedegas sarkans LED indikators, pēc tam mērierīces galā tiek pastāvīgi izgaismots zaļš LED indikators.

Atļaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu – mērierīce tagad ir aktīva un darbojas ar pīkstieni signālu. Testējiet zināmu spriegumam pakļautu slēgumu, lai pārbaudītu mērierīces darbību.

2. Mērīšana bez skaņas signāla

Klusais režīms Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu uz 3 sekundēm. Sarkans LED indikators iedegas uz 0,5 sekundēm bez skaņas signāla, pēc tam mērierīces galā tiek pastāvīgi izgaismots zaļš LED indikators. Atļaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu – mērierīce tagad ir aktīva un darbojas bez pīkstieni signāla. Testējiet zināmu spriegumam pakļautu slēgumu, lai pārbaudītu mērierīces darbību.

Ierīces ieslēgšana

Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu uz 2 sekundēm. Sagaidiet, līdz tiek atskaņots ilgāks pīkstiens un zaļie/sarkanie ieslēgšanas LED indikatori izslēdzas. Atļaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu – mērierīce tagad ir izslēgta un nedarbojas.

Sistēmas paštestēšana

Ieslēgšanas zaļie/sarkanie LED indikatori un skaņas signāls norāda uz pietiekamu bateriju uzlādes līmeni, sistēmas integritāti un darbības/aktīvo režīmu. Pirms lietošanas vienmēr testējiet zināmu spriegumam pakļautu slēgumu, lai pārbaudītu mērierīces darbību.

Maiņstrāvas sprieguma klātbūtnes pārbaude

Pirms lietošanas testējiet zināmu spriegumam pakļautu slēgumu, lai pārbaudītu mērierīces darbību.

Novietojiet mērierīces galu pie maiņstrāvas sprieguma. Ja mērierīce konstatē spriegumu, ieslēgšanas LED indikators mērierīces uzgalī maina krāsu no zaļas uz sarkanu un atskaņo saraustītu signālu, kad tiek veikta mērīšana ar skaņas signālu. Skaņas frekvence mainās atkarībā no konstatēta sprieguma – jo stiprāks spriegums, jo augstāka skaņas frekvence.

Zema bateriju uzlādes līmeņa indikators

1. situācija – mērierīces ieslēgšana. Ieslēgšanas LED indikators mērierīces uzgalī mainās no nepārtrauktas zaļas degšanas uz mirgojošu zaļu, un tiek atskaņota skaņas signālu virkne. Mērierīce tiek izslēgta. Ierīce tagad ir izslēgta un nedarbojas, nepieciešams nomainīt baterijas. Lai nomainītu mērierīces baterijas, skatiet apkopes sadaļu "Bateriju nomainīšana".

2. situācija – mērierīces lietošana. Ja LED indikatori kļūst blāvi un signāls kļūst kluss, mērierīcei, iespējams, jānomaina baterijas. Lai nomainītu mērierīces baterijas, skatiet apkopes sadaļu "Bateriju nomainīšana".

Automātiska izslēgšana

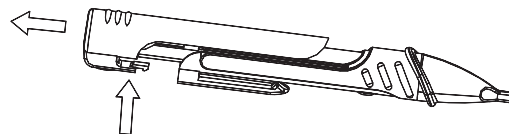
Pēc 5 minūtēm bezdarbības mērierīce automātiski izslēdzas, lai taupītu bateriju darbības laiku. Sagaidiet, līdz tiek atskaņots divkārtš pīkstiens un zaļais ieslēgšanas LED indikators izslēdzas. Mērierīce tagad ir izslēgta un nedarbojas.

Luktura lietošana

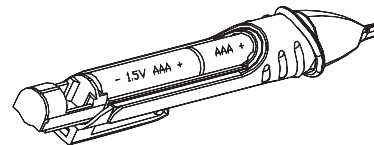
Turiet nospiestu pogu luktura ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai ieslēgtu lukturi. Atlaižot luktura pogu, lukturis tiek izslēgts.

Bateriju nomainīšana

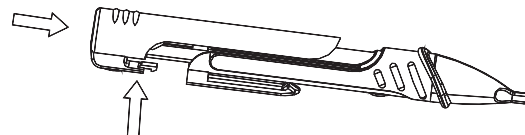
1. Noņemiet gala vāku, saudzīgi paceļot kabatas skavu, lai atbrīvotu aizturi.



2. Ievietojiet divas AAA baterijas (ņemiet vērā polaritāti).



3. Uztādieliet gala vāku atpakaļ.



HUOM.: Jos mittarisi ei toimi oikein, niin tarkista paristo varmistuaksesi, että se on oikein paikoillaan.

Tekniset tiedot

Sprieguma diapazons: 50 V maiņstrāvas līdz 1000 V maiņstrāvas (50/60 Hz)

Mērierīces tips: bezkontakta sprieguma mērierīce

Sprieguma konstatēšanas indikatori:

Redzams: spilgti sarkans LED indikators

Dzirdams: saraustīts skaņas signāls

Lietošanas apstākļi

Temperatūra: no 0 °C līdz 40 °C (no 32 °F līdz 104 °F)

Relatīvais mitrums: < 80 %

Augstums virs jūras līmeņa: maksimāli līdz 2000 metriem (6562 pēdām)

Vide: lietošanai telpās

Glabāšanas apstākļi:

Temperatūra: No 0 °C līdz 40 °C (no 32 °F līdz 104 °F)

Relatīvais mitrums: < 80 %

Augstums virs jūras līmeņa: maksimāli līdz 2000 metriem (6562 pēdām)

Vide: telpās

Ieslēgšanas indikators un izgaismojums

Redzams: spilgti zaļš LED indikators

Izslēgšana un automātiska izslēgšana

Redzams: ieslēgšanas LED indikators izslēdzas

Dzirdams: saraustīts skaņas signāls

Zema bateriju uzlādes līmeņa indikatori

Redzams: mirgo zaļš LED indikators

Dzirdams: skaņas signālu virkne

Baterijas: divas AAA 1,5 V baterijas

Piesārņojuma pakāpe: 2

Drošība atbilst standartu EN 61010-1, EN 61326 elektromagnētiskajai saderībai ar 1000 V, IV kategoriju.

Perskaitykite pirmiausia: Saugos nurodymai

Įspėjimai.

- Svarbu, kad šio voltmetro naudotojai suprastų ir laikytųsi visų šio vadovo įspėjimų, perspėjimų, saugos nurodymų ir nurodymų, prieš jį naudodami ar prižiūradami. Nesilaikydami nurodymų galite mirtinai arba sunkiai susižaloti.
- Elektros smūgio ir nudegimo rizika. Prisilietę prie grandinės, kuria teka srovė, galite mirtinai arba sunkiai susižaloti.
- Su didesne nei 30 V AC įtampa elkitės atsargiai, nes kyla elektros smūgio pavojus.
- Pastoviai raudonai šviečianti lemputė ir nepertraukiamas pypsėjimas rodo, kad grandinėje yra įtampa. Jei jokios indikacijos nėra, įtampa vis tiek gali būti.
- Esant ryškim apšvietimui, šviesdiodiniai vaizdiniai indikatoriai gali matytis prasciau.
- Nenaudokite, jei žalias šviesos diodas nešviečia.
- Nenaudokite, jei atrodo, kad voltmetras pažeistas arba veikia netinkamai. Jei abejojate, pakeiskite voltmetrą.
- Neveikite didesne nei vardinė įtampa, kuri pažymėta ant voltmetro (1000 V AC).
- Visada naudokite patvirtintas akių apsaugos priemonės.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, kaip veikia prietaisas – patikrinkite žinomą darbinę grandinę, kuri atitinka šio voltmetro vardinę vertę.
- Nepasikliaukite šiuo voltmetru, kai tikrinatė ekranuotą laidą. Lizdo konstrukcijos, izoliacijos storio ir tipo skirtumai gali turėti poveikio veikimui.
- Laikykites vietinių ir nacionalinių saugos reikalavimų.
- Šį voltmetrą naudojant gamintojo nenurodytu būdu, voltmetro suteikiama apsauga gali būti kitokia.

Perspėjimas.

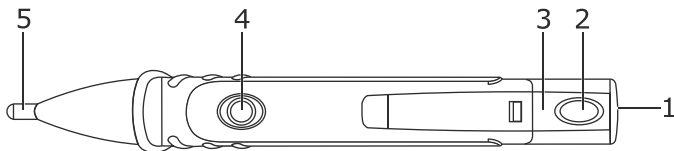
- Nebandykite remontuoti šio voltmetro. Jame nėra jokių techniškai aptarnaujamų dalių.
- Saugokite produktą nuo didelės ar žemos temperatūros arba didelio drėgnumo.

Simboliai:

-  Dvigubai izoliuota.
-  Perspėjimas. Elektros smūgio pavojus.
-  Pavojaus rizika. Svarbi informacija. Perskaitykite vadovą.

IV KATEGORIJA. Įranga suprojektuota taip, kad apsaugotų nuo pagrindinio maitinimo lygio pereinamosios įtampos.

DETEKTORIAUS APRAŠAS



1. Žibintuvėlis
2. Žibintuvėlio maitinimo JUNGIMAS / IŠJUNGIMAS
3. Baterijų skyriaus dangtelis ir skyrius
4. NCV maitinimo JUNGIMAS / IŠJUNGIMAS
5. Detektoriaus galiukas (NCV jutiklis)

Naudojimo instrukcijos

Įjunkite prietaisą:

1. Matavimas su garsiniu įspėjimo signalu:

Pypsėjimo režimas: 1 sekunde nuspauskite maitinimo mygtuką, pasigirs vienas pyptelėjimas, o raudonas šviesos diodas mirksės 0,5 s – tada švies žaliai, kad apšviestų voltmetro galiuką.

Atleiskite maitinimo mygtuką; voltmetras yra suaktyvintas ir jį galima naudoti – pasigirsta signalas. Patikrinkite žinomą grandinę, kuria teka srovė, kad patikrintumėte voltmetro funkcionalumą.

2. Matavimas be garsinio įspėjimo signalo

Tylusis režimas: spauskite maitinimo mygtuką 3 sekundes. Raudonas šviesos diodas mirksi 0,5 s (pypsėjimo nėra), tada šviečia pastoviai žalia spalva voltmetro galiuke. Atleiskite maitinimo mygtuką; voltmetras yra suaktyvintas ir jį galima naudoti – signalo nėra. Patikrinkite žinomą grandinę, kuria teka srovė, kad patikrintumėte voltmetro funkcionalumą.

Išjunkite prietaisą

paspaudę palaikykite maitinimo mygtuką 2 sekundes. Klausykitės, ar nesigirdi ilgo signalo, ir stebėkite, ar neišsijungia „įjungto maitinimo“ žalias / raudonas šviesos diodai. Atleiskite maitinimo mygtuką; voltmetras yra pasyvinas ir neveikia.

Sistemos savitarka

„Įjungto maitinimo“ žalias / raudonas šviesos diodas ir signalizatorius vizualiai patvirtina, kad baterijos įkrovos pakanka, sistemos vientisumui ir tai, kad įjungtas veikimo / aktyvus režimas. Visada prieš naudojimą patikrinkite žinomą grandinę, kuria teka srovė, kad patikrintumėte voltmetro funkcionalumą.

Patikrinimas, ar yra AC įtampa

Prieš naudojimą patikrinkite žinomą grandinę, kuria teka srovė, kad patikrintumėte voltmetro funkcionalumą.

Dėkite voltmetro galiuką šalia AC įtampos. Voltmetrui aptikus įtampą, „įjungto maitinimo“ šviesos diodas voltmetro galiuke pasikeičia iš žalios į raudoną spalvą ir girdisi nepertraukiamas pypsėjimas, kai matuojama su signalizatoriaus signalu. Garso dažnis pasikeis priklausomai nuo aptiktos įtampos; kuo stipresnę įtampą aptinka, tuo garso dažnis yra aukštesnis.

Žemos baterijos įkrovos indikacija

1 scenarijus – voltmetro maitinimo įjungimas: „įjungto maitinimo“ šviesos diodas voltmetro galiuke pasikeičia iš pastoviai šviečiančios žalios į mirksinčią žalią ir pasigirsta eilė pypsėjimų. Tada voltmetras išsijungia. Prietaisas išjungtas ir neveikia; baterijas reikia pakeisti. Kaip pakeisti voltmetro baterijas, žr. priežiūros skyriuje „Baterijų pakeitimas“.

2 scenarijus – voltmetro naudojimas: jei šviesos diodų lemputės užgęsta, o signalas išnyksta, gali reikėti pakeisti voltmetro baterijas. Kaip pakeisti voltmetro baterijas, žr. priežiūros skyriuje „Baterijų pakeitimas“.

Automatinis maitinimo išjungimas

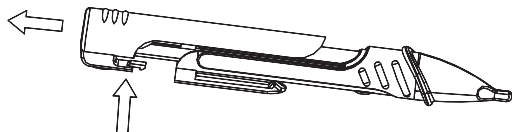
Po 5 minučių nenaudojimo voltmetras automatiškai išsijungia baterijos energijai tausoti. Klausykitės, ar nesigirdi dvigubo pypsėjimo signalo, ir stebėkite, ar neišsijungia „įjungto maitinimo“ žalias / raudonas šviesos diodai. Voltmetras yra pasyvinas ir neveikia.

Žibintuvėlio naudojimas

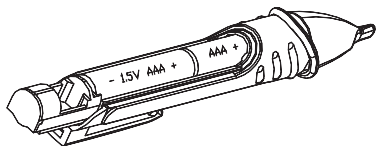
Žibintuvėliui įjungti paspaudę palaikykite žibintuvėlio JUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką. Atleidus žibintuvėlio mygtuką, žibintuvėlis išsijungia:

Baterijų pakeitimas

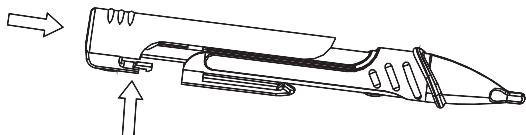
1. Švelniai pakeldami nedidelį spaustuką fiksatoriui atlaisvinti, nuimkite galinį dangtelį.



2. Įdėkite dvi AAA baterijas (laikykites poliškumo).



3. Uždėkite galinį dangtelį.



PASTABA. Jei matuoklis tinkamai neveikia, patikrinkite baterijas, kad įsitikintumėte, jog jos tinkamai įdėtos.

Specifikacijos

Įtampos diapazonas: 50–1000 V AC (50/60 Hz)

Voltmetro tipas: bekontaktis įtampos detektorius

Įtampos detektoriaus indikatoriai:

Vaizdinis: labai intensyviai šviečiantis raudonas šviesos diodas

Garsinis: pypsėjimas su pertraukomis

Veikimo sąlygos:

Temperatūra: 32–104 °F (0–40 °C)

Santykinis drėgnis: < 80 %

Aukštis: iki 6562 pėd. (2000 m) (maks.)

Aplinka: naudoti patalpose

Laikymo sąlygos:

Temperatūra: 32–104 °F (0–40 °C)

Santykinis drėgnis: < 80 %

Aukštis: iki 6562 pėd. (2000 m) (maks.)

Aplinka: viduje

Įjungto maitinimo indikatorius ir lemputė:

Vaizdinis: labai intensyviai šviečiantis žalias šviesos diodas

Maitinimo išjungimas ir automatinis maitinimo išjungimas:

Vaizdinis: įjungto maitinimo šviesos diodas užgesa

Garsinis: pypsėjimas be pertraukos

Žemos baterijos įkrovos indikatoriai:

Vaizdinis: mirksi žalias šviesos diodas

Garsinis: serija pypsėjimo garsų

Baterijos: dvi AA 1,5 V baterijos

Taršos lygis: 2

Sauga atitinka EN 61010-1, EN 61326 EMC – 1000 V, IV KAT.;

Informacje na temat bezpieczeństwa

⚠ Ostrzeżenia:

- Ważne jest, aby użytkownicy tego testera przeczytali, zrozumieli i przestrzegali wszystkich ostrzeżeń, ostróg, informacji dotyczących bezpieczeństwa i instrukcji zawartych w niniejszej instrukcji przed przystąpieniem do obsługi lub serwisowania tego testera. Niestosowanie się do instrukcji grozi śmiercią lub poważnymi obrażeniami.
- Niebezpieczeństwo porażenia prądem i poparzenia. Kontakt z obwodami pod napięciem może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.
- Przy napięciach powyżej 30 V AC należy zachować ostrożność, ponieważ może wystąpić zagrożenie porażeniem.
- Stałe czerwone światło i ciągły sygnał dźwiękowy wskazują na obecność napięcia. W przypadku braku wskazań napięcie może być nadal obecne.
- Przy jasnym oświetleniu wskaźniki LED będą mniej widoczne.
- Nie należy używać testera, jeśli nie świeci się zielona dioda LED.
- Nie należy używać testera, jeśli tester wydaje się być uszkodzony lub jeśli nie działa prawidłowo. W razie wątpliwości należy wymienić tester.
- Nie należy przykładać napięcia większego niż znamionowe oznaczone na testerze (1000 V AC).
- Zawsze nosić homologowane środki ochrony oczu.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić działanie poprzez przetestowanie znanego obwodu roboczego, który mieści się w zakresie klasyfikacji tego testera.
- Nie należy polegać na tym testerze w przypadku przewodu ekranowanego. Na działanie testera mogą mieć wpływ różnice w konstrukcji gniazd, grubości i rodzaju izolacji.
- Stosować się do lokalnych i krajowych wymogów bezpieczeństwa.
- Jeżeli tester jest używany w sposób nieokreślony przez producenta, może to mieć negatywny wpływ na ochronę zapewnianą przez tester.

⚠ Uwaga:

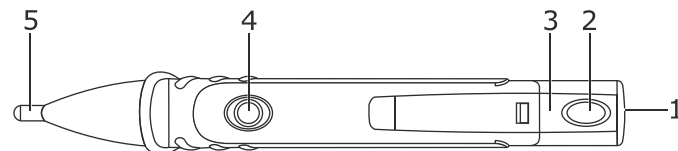
- Nie próbować naprawiać tego testera. Nie zawiera on żadnych części możliwych do serwisowania.
- Nie należy narażać produktu na działanie ekstremalnych temperatur ani wysokiej wilgotności.

Symbole:

-  Podwójnie izolowany.
-  Uwaga. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
-  Ryzyko zagrożenia. Ważne informacje. Należy przeczytać instrukcję obsługi.

KAT IV – Sprzęt przeznaczony jest do ochrony przed stanami przejściowymi z poziomu zasilania pierwotnego.

OPIS CZUJNIKA



1. Latarka
2. Włączanie/wyłączanie latarki
3. Pokrywa i komora baterii
4. Włączanie/wyłączanie zasilania NCV
5. Końcówka detektora (czujnik NCV)

Sposób użytkowania

Włączenie urządzenia:

1. Pomiar z alarmem dźwiękowym:

Tryb sygnału akustycznego: Nacisnąć przycisk zasilania i przytrzymać go przez 1 sekundę, będzie słyszalny pojedynczy sygnał dźwiękowy występujący z czerwoną diodą LED migającą przez 0,5 sekundy, a następnie zielona dioda LED w końcówce testera włączy się na stałe. Zwolnić przycisk zasilania; tester jest teraz aktywny i działa, sygnalizując alarmem dźwiękowym. Sprawdzić tester na znanym obwodzie pod napięciem w celu weryfikacji funkcjonalności testera.

2. Pomiar bez alarmu dźwiękowego

Tryb cichy: Nacisnąć przycisk zasilania na 3 sekundy. Czerwona dioda LED będzie migać przez 0,5 s bez sygnału dźwiękowego, a następnie zielona dioda LED w końcówce testera włączy się na stałe. Zwolnić przycisk zasilania. Tester jest teraz aktywny i działa bez sygnalizacji dźwiękiem. Sprawdzić tester na znanym obwodzie pod napięciem w celu weryfikacji funkcjonalności testera.

Wyłączenie urządzenia

Nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania przez 2 sekundy. Nasłuchiwać długiego sygnału dźwiękowego i obserwować, jak wyłącza się zielona/czerwona dioda LED zasilania. Zwolnić przycisk zasilania. Tester jest teraz nieaktywny i nie działa.

Autotest systemu

Zielona/czerwona dioda LED zasilania i sygnał dźwiękowy potwierdzają odpowiednio dobry stan baterii, integralność systemu oraz tryb pracy/aktywny. Zawsze przed użyciem należy sprawdzić tester na znanym obwodzie pod napięciem, aby zweryfikować działanie testera.

Sprawdzanie obecności napięcia przemiennego

Przed użyciem należy sprawdzić tester na znanym obwodzie pod napięciem w celu weryfikacji funkcjonalności testera.

Umieścić końcówkę testera w pobliżu napięcia przemiennego. W przypadku wykrycia przez tester napięcia dioda LED zasilania w końcówce testera zmienia kolor z zielonego na czerwony i w przypadku trybu z alarmem dźwiękowym generowany jest nieciągły sygnał dźwiękowy. Częstotliwość dźwięku będzie się zmieniać w zależności od wykrytego napięcia, im silniejsze napięcie zostanie wykryte, tym częstotliwość dźwięku będzie wyższa.

Wskazanie niskiego poziomu baterii

Scenariusz 1 – Włączenie testera: Dioda LED zasilania w końcówce testera zmienia kolor ze stałego zielonego na migający zielony i generowana jest seria dźwięków. Następnie tester się wyłącza. Urządzenie jest teraz nieaktywne i nie działa; baterie wymagają wymiany. Aby wymienić baterie testera, należy zapoznać się z częścią dotyczącą konserwacji zatytułowaną „Wymiana baterii”.

Scenariusz 2 – Podczas obsługi testera: Jeśli diody LED staną się niewyraźne, a sygnał dźwiękowy zaniknie, tester może wymagać nowych baterii. Aby wymienić baterie testera, należy zapoznać się z częścią dotyczącą konserwacji zatytułowaną „Wymiana baterii”.

Automatyczne wyłączenie

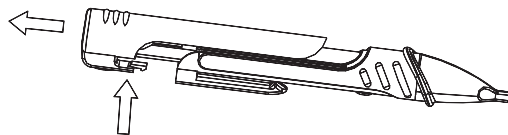
Po 5 minutach nieużywania tester automatycznie się wyłącza, aby oszczędzać baterię. Nasłuchiwać podwójnego sygnału dźwiękowego i obserwować, jak wyłącza się zielona dioda LED zasilania. Tester został dezaktywowany i nie działa.

Obsługa latarki

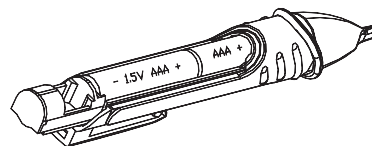
Nacisnąć i przytrzymać przycisk **włączania/wyłączania** latarki, aby ją włączyć. Latarka wyłącza się po zwolnieniu przycisku latarki.

Wymiana baterii

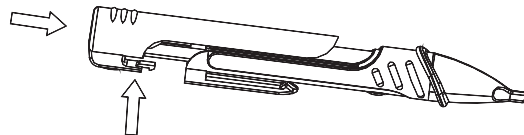
1. Zdjąć nasadkę końcową, delikatnie podnosząc klips, aby zwolnić zatrzask.



2. Włożyć dwie baterie AAA (przestrzegać biegunowości).



3. Założyć nasadkę końcową



UWAGA: Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, należy sprawdzić, czy baterie są prawidłowo włożone.

Dane techniczne

Zakres napięcia: 50 V AC do 1000 V AC (50/60 Hz)

Typ testera: Bezdotykowy detektor napięcia

Wskaźniki wykrywania napięcia:

Wizualne: Czerwona dioda LED o wysokiej intensywności

Słyszalne: Przerywany sygnał dźwiękowy

Warunki pracy:

Temperatura: od 32° do 104°F (od 0° do 40°C)

Wilgotność względna: <80%

Wysokość: Maksymalnie do 6562 stóp (2000 metrów)

Środowisko: Do użytku wewnątrz pomieszczeń

Warunki przechowywania:

Temperatura: od 32° do 104°F (od 0° do 40°C)

Wilgotność względna: <80%

Wysokość: Maksymalnie do 6562 stóp (2000 metrów)

Środowisko: Wewnątrz pomieszczeń

Wskaźnik i iluminator zasilania:

Wizualny: Zielona dioda LED o wysokiej intensywności

Wyłączenie i automatyczne wyłączenie:

Wizualny: Dioda LED zasilania gaśnie

Słyszalny: Ciągły sygnał dźwiękowy

Wskaźniki niskiego poziomu baterii:

Wizualny: Zielona dioda LED miga

Słyszalne: Seria przerywanych sygnałów dźwiękowych

Baterie: Dwie baterie AAA 1,5 V

Stopień zanieczyszczenia: 2

Bezpieczeństwo zgodne z normami EN 61010-1, EN 61326 EMC do 1000 V, KAT IV

Сначала необходимо ознакомиться с информацией по технике безопасности

Предупреждения:

- Перед началом эксплуатации или выполнением обслуживания этого индикатора напряжения обязательно нужно прочесть, усвоить и в дальнейшем неукоснительно следовать всем предупреждениям, предостережениям, указаниям по технике безопасности и инструкциям, содержащимся в настоящем руководстве. Несоблюдение этого требования может привести к получению серьезных травм или гибели.
- Существует опасность поражения электрическим током и получения ожогов. Контакт с цепями, которые находятся под напряжением, может привести к получению серьезных травм или гибели.
- Соблюдайте предельную осторожность, работая с напряжением выше ~30 В, поскольку в этой ситуации возникает риск поражения электрическим током.
- Постоянное свечение индикатора красным цветом и непрерывная подача звукового сигнала указывают на наличие напряжения. Не забывайте о том, что даже при отсутствии индикации тестируемый объект может находиться под напряжением.
- В условиях яркого освещения светодиодная визуальная индикация будет менее заметной.
- Не используйте устройство, если на нем не включен зеленый светодиод.
- Запрещается использовать индикатор, если он поврежден или не функционирует должным образом. В случае возникновения любых сомнений используйте другое устройство.
- Не подавайте на индикатор напряжение выше номинального значения, которое на нем указано (1000 В переменного тока).
- При работе с данным устройством всегда надевайте одобренные средства защиты органов зрения.
- Перед каждым использованием индикатора проверяйте его работу на хорошо известной вам цепи, напряжение в которой находится в пределах допустимого значения.

- Не используйте этот индикатор для проверки экранированного провода. В этом случае на его показания могут влиять различия в конструкции разъема, толщина и тип изоляции.
- Неукоснительно соблюдайте местные и национальные правила техники безопасности.
- Если этот индикатор используется способом, который не был предусмотрен изготовителем, эффективность защиты, который он обеспечивает, может быть существенно снижена.

⚠ Внимание!

- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать этот индикатор. Он не содержит обслуживаемых компонентов.
- Всячески избегайте воздействия на данное изделие экстремальной температуры или высокой влажности.

Используемые символы



Двойная изоляция



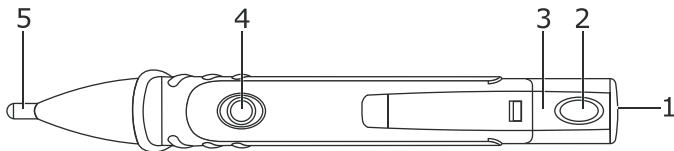
Внимание! Опасность поражения электрическим током.



Риск возникновения опасной ситуации. Важная информация.
Обратитесь к руководству пользователя.

Категория IV — оборудование обеспечивает защиту от динамической перегрузки на уровне первичного напряжения.

ОПИСАНИЕ ИНДИКАТОРА



1. Фонарик
2. Включение/выключение фонарика
3. Крышка и отсек для батареи
4. Включение/выключение бесконтактного индикатора напряжения
5. Наконечник индикатора (датчик напряжения)

Инструкции по эксплуатации

Включение устройства:

1. Измерение с использованием звуковой сигнализации.

Режим подачи звукового сигнала. Нажмите кнопку включения и удерживайте ее в течение 1 секунды. При этом будет подан одиночный звуковой сигнал, сопровождаемый включением красного светодиода на 0,5 с, после чего наконечник индикатора будет постоянно светиться зеленым цветом.

Отпустите кнопку включения — после этого индикатор будет активирован с переходом в режим работы с использованием звукового сигнала. Проверьте его работу на хорошо известной вам цепи.

2. Измерение без звуковой сигнализации.

Беззвучный режим. Нажмите кнопку включения и удерживайте ее в течение 3 секунд. При этом без подачи звукового сигнала на 0,5 с включится красный светодиод, после чего наконечник индикатора будет постоянно светиться зеленым цветом. Отпустите кнопку включения — после этого индикатор будет активирован с переходом в режим работы без использования звукового сигнала. Проверьте его работу на хорошо известной вам цепи.

Выключение устройства

Нажмите кнопку включения и удерживайте ее в течение 2 секунд. После этого прозвучит длительный звуковой сигнал, и погаснут светодиоды индикатора. Отпустите кнопку включения — после этого индикатор будет отключен и переведен в нерабочий режим.

Самопроверка системы.

Срабатывание зеленого/красного светодиода при включении и подача звукового сигнала свидетельствуют о надлежащем уровне заряда батареи, целостности системы и переходе устройства в рабочий/активный режим. Прежде чем перейти к использованию индикатора, всегда проверяйте его работу на хорошо известной вам цепи.

Проверка на наличие напряжения переменного тока.

Прежде чем перейти к использованию индикатора, проверьте его работу на хорошо известной вам цепи. Расположите наконечник индикатора рядом с участком цепи, на который подано напряжение переменного тока. Если индикатор выявит напряжение, светодиод подачи питания на устройство, расположенный на его наконечнике, изменит свой цвет с зеленого

на красный, а также раздастся прерывистый звуковой сигнал (см. раздел «Измерение с использованием звуковой сигнализации»). При этом частота сигнала будет меняться в зависимости от уровня зафиксированного напряжения — чем выше напряжение, тем больше частота.

Индикация низкого уровня заряда батареи.

Ситуация 1. Выявление падения напряжения батареи при включении индикатора. Светодиод подачи питания на устройство, расположенный на его наконечнике, вместо постоянного свечения зеленым цветом начнет мигать; кроме того, будет подана серия звуковых сигналов. После этого индикатор выключится. В этом случае устройство будет отключено и переведено в нерабочий режим; необходимо будет заменить его батареи. Инструкции по выполнению данной операции приведены в пункте «Замена батарей» раздела, посвященного обслуживанию индикатора.

Ситуация 2. Выявление падения напряжения батареи во время работы индикатора. Если светодиоды устройства тускнеют, а громкость издаваемого звукового сигнала существенно снижается, может потребоваться замена батарей новыми элементами питания. Инструкции по выполнению данной операции приведены в пункте «Замена батарей» раздела, посвященного обслуживанию индикатора.

Автоматическое отключение.

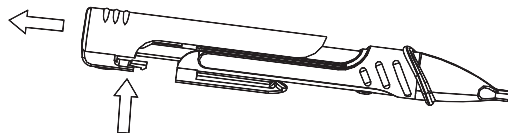
Через 5 минут после выполнения последнего действия индикатор автоматически отключается, что позволяет продлить срок службы его батарей. В этом случае прозвучит двойной звуковой сигнал, и погаснет зеленый светодиод устройства. После этого индикатор будет отключен и переведен в нерабочий режим.

Использование фонарика

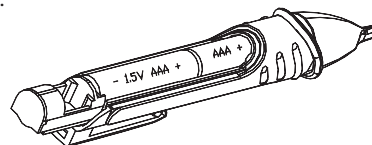
Нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения фонарика, чтобы активировать данный элемент. Фонарик выключится сразу после отпускания этой кнопки.

Замена батарей.

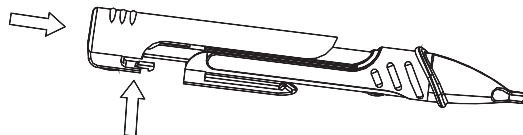
1. Снимите крышку, осторожно приподняв зажим, чтобы высвободить фиксатор.



2. Вставьте две батареи типа AAA (соблюдая при этом правильную полярность).



3. Верните крышку отсека на место.



ПРИМЕЧАНИЕ. Если ваше устройство не работает должным образом, проверьте батареи — убедитесь в том, что они правильно размещены в индикаторе.

Характеристики

Диапазон напряжения: 50... 1000 В перем. тока (50/60 Гц)

Тип индикатора: бесконтактный индикатор напряжения

Индикация наличия напряжения

Визуальная: свечение индикатора красным цветом

Звуковая: подача прерывистого звукового сигнала

Допустимые условия эксплуатации

Температура: 32... 104 °F (0... 40 °C)

Относительная влажность: <80%

Рабочая высота: не более 6562 футов (2000 метров)

Окружающая среда: в помещении

Допустимые условия хранения

Температура: 32... 104 °F (0... 40 °C)

Относительная влажность: <80%

Рабочая высота: не более 6562 футов (2000 метров)

Окружающая среда: в помещении

Индикация включения

Визуальная: свечение индикатора зеленым цветом

Выключение и автоматическое отключение.

Визуальная: выключение светодиода

Звуковая: подача непрерывного звукового сигнала

Индикация низкого уровня заряда батареи.

Визуальная: мигание зеленого светодиода

Звуковая: подача серии звуковых сигналов

Батареи: две 1,5-вольтовых батареи типа AAA

Класс загрязнения: 2

Уровень эксплуатационной безопасности в соответствии с требованиями стандартов EN 61010-1, EN 61326 (ЭМС) — до 1000 В, категория IV

